

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

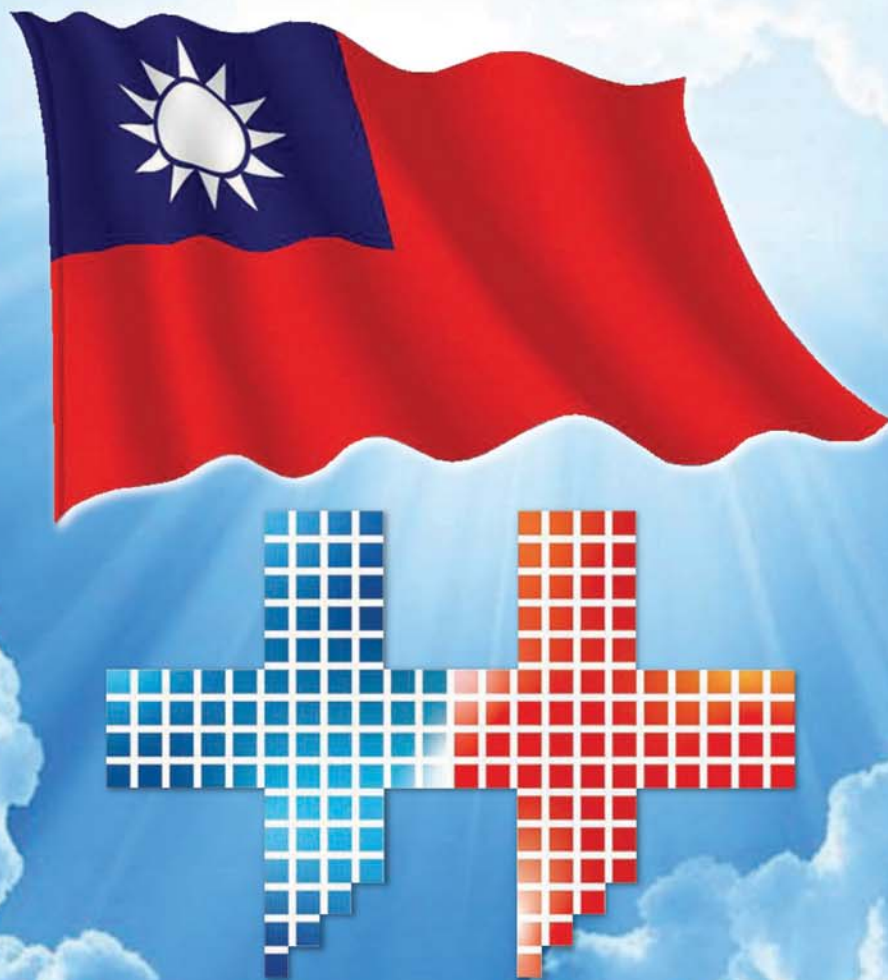
Web Site: www.trendweekly.com

2026 / 10 / 08

VOL. 25. 41



PUBLISH EVERY THURSDAY



慶祝中華民國115年雙十國慶

Celebrating The 115th National Day of Republic of China

加拿大卡加利僑胞敬賀

GREY EAGLE RESORT & CASINO



ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

ALL FUELED UP

AUGUST 5 - SEPTEMBER 30
EVERY WEDNESDAY | 6 PM, 8 PM & 10 PM



GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

**WIN A \$500
PETRO-CANADA
GIFT CARD!**

Visit guest services to receive your free ballot
on draw day. Winner's Edge Members Only.

WINNER'S EDGE

JULY 5 - DECEMBER 26

Fortune MULTIPLIER

EVERY FRIDAY & SATURDAY | 10PM

Earn Ballots at Table Games
BACCARAT • BLACKJACK • ULTIMATE TEXAS HOLD'EM



WIN UP TO \$5,000 CASH

Your Fortune. Multiplied.

DOUBLE
BALLOTS

FRI • SAT • SUN • MON
6PM - 10PM

Terms and conditions apply. Please gamble responsibly. Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing or completing a promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGLC regulations. No purchase necessary. Must be 18 years or older to enter. See Casino Guest Services for full details.

喜粵居 China Palace Restaurant

酒家

營業時間

每日早上11時至晚上9:30
逢星期四休息

地址: #21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話: 403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

全新優惠 開心價錢 份量不變 質量保證

午市特惠港式西餐

每檯祇限壹份 不設外賣

星期一	港式焗豬扒飯
星期二	葡汁雞扒意粉
星期三	粟米斑塊焗飯
星期五	番茄菠蘿豬扒飯
星期六	意式肉丸肉醬意粉
星期日	夏威夷雞扒飯

全新口味 **\$11.95**

午市特價點心

祇跟午市堂食 不設外賣

生炒糯米飯	豉汁鳳爪
蠔皇鮮竹卷	花生陳醋雞腳
黃金流沙包	豉汁蒸排骨
蟹籽燒賣	炸菜肉碎蒸腸粉
香菱牛肉球	百花釀茄子
XO炒腸粉	雲南肉絲湯米線
家鄉鹹水角	沙爹金錢肚
潮州粉果	咖哩蘿蔔魚蛋
香煎南瓜餅	
素食包	

\$4.75

晚市天天不同特惠

祇限堂食 不設外賣 每檯祇限壹例

星期一	豬腩雲耳蒸走地雞
星期二	上海醬油豬手
星期三	椒鹽黃花魚
星期五	家鄉芋頭蒸排骨
星期六	喜粵小炒王
星期日	椒鹽豬扒

開心震撼價 **\$9.95**

合家歡聚10人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- 油泡花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦+脆麵底
- 喜粵清香雞 (全隻)
- 或 當紅炸子雞 (全隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價 **\$368**

晚市超值特惠套餐

親朋特惠10人餐

- 京式片皮鴨一食
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球
- 清香雞 或 當紅炸子雞
- 薑蔥街邊炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 金針雲耳蒸魚塊
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

原價 **\$368**

現價 **\$288**

超值六人餐

- 京式片皮鴨三食 (全鴨片皮、湯、菠蘿鴨粒炒飯)
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
- 法式芝士焗中蝦
- 沙拉蜜桃京都骨
- 金針雲耳蒸魚塊
- 蒜蓉炒時蔬
- 精美糖水

原價 **\$178**

特惠推廣價 **\$138**

反應熱烈
再度優惠

SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB



HOWARD LUM

NEW VEHICLE
SALES MANAGER



CHRIS YE

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



ISAAC YU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



VINCENT WU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



2024
TUNDRA
FROM ONLY
\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS

獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE

免費冬季雪胎及輪胎存放

130% VALUE FOR YOUR TRADE

舊車貼換價比市價高30%

SOUTHERN ALBERTA'S LARGEST

INVENTORY OF IN-STOCK

TUNDRAS!

南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888



樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電話：**403-667-7006**
電郵：**stephfan37@gmail.com**

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。
主層月租\$2,200，租約至明年二月底，買家可承接租約。
叫價 \$848,000



詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>

西北湖景頂層柏文 出租

Country Hill Village Reflections
柏文，兩房兩浴，近900呎，備冷氣，地下暖氣停車場。
月租\$2,000，即可交吉。
詳情可瀏覽
www.rentfaster.ca/347763

西北 Varsity 獨立屋出租

Bi-Level 獨立屋，主層1,080呎，全屋新近大裝修，新地板，新門窗，全新廚房及浴室。主層三睡房，土庫可分租成一或兩房單位，屋後雙車房。
月租\$3,500，9月30日交吉。
詳情可瀏覽 www.rentfaster.ca/458391

即將上市 西北 Brentwood 獨立 Bi-level 出售

2,344呎，Walk-out土庫，共四睡房，主人套房，共三浴廁，特大雙車房。特大地段，近大學及商場。

搶手靚盤 敬請密切留意

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/OYQAJLrm>

即將上市 西北 Dalhousie Fortress 柏文 出售

西北 Dalhousie Fortress 柏文，八樓高層，內部全屋大翻新，連兩個車位（一暖氣車位及一室外有蓋車位）。
敬請密切留意

新上市 西北 Hamptons 獨立屋 出售

兩層式獨立豪華靚屋，主層及樓上共2,600多呎，另Walk-out土庫裝修面積超過1,000呎。樓上四睡房，共兩套房及一浴廁。全屋近年大裝修，光猛高窗，中央冷氣，土庫已裝修成另一可出租單位，備一睡房、全廁及廚房，前進式三車房。特大地段共9,182平方呎，靚景、地點一流。
叫價 \$1,388,888

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/J116GAQB>

市中心西南高檔柏文 出售

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位，即可交吉。
\$339,900

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/rIXVCT3F>

H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯誤，以店內標示為準

凡購物滿\$30即可獲5磅薯仔

2# Traffic Light Bell Peppers 三色鐘椒 (2磅) 2.98	Large Pineapples 大菠蘿 2.98	Celery 西芹 1.68
10# Jumbo Carrots 珍貴紅蘿蔔 (10磅) 5.98	3# Yellow Onions 洋蔥 (3磅) 1.98	Grapefruit 柚子 0.88
Ginger 大肉薑 1.68	Local Green Cabbage 本地綠菜 0.78	

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232

周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價 (10月8日 - 10月14日)

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。

道明財富資深投資顧問
Eric Leung CIM, BA (Hons)
Senior Investment Advisor
特許投資經理
直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富

道明財富私人及商業理財 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明銀行及道明加拿大有限公司之屬下專門服務私人投資理財 (TD Wealth Private Investment Advisor) 及道明銀行及道明加拿大有限公司之屬下專門服務私人投資理財 (TD Wealth Private Investment Counsel) 之專業理財顧問。道明財富私人及商業理財 (TD Wealth Private Wealth Management) 提供之服務包括：TD Wealth Private Trust 所提供之產品和服務。TD Wealth Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有開列均為其擁有之資產。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。



◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看



萬聖節卡城好去處 1

奇路迪雲整理翻譯



Pumpkins After Dark

日期：9.25-10.31, 2026

這個適合家庭的自助式步行活動擁有超過10,000個手工雕刻的南瓜，展示經典的萬聖節角色、流行文化偶像、恐龍等等。遊客可以親眼看到令人驚嘆的南瓜雕塑栩栩如生，或者拿一杯熱朱古力，觀賞南瓜雕刻示範。

地址：88 Canada Olympic Rd. S.W.

網址：calgary.pumpkinsafterdark.com

Tricks, Treats, & Traditions: A History of Halloween in Southern Alberta Pop-Up Exhibit

日期：9.25-11.5, 2026

如果你對亞省的萬聖節歷史感到好奇，那這個活動非常適合你。位於城市西南邊的The Lougheed House正在舉辦一個免費的戶外快閃展覽，展示照片、報紙文章等，全部講述萬聖節如何在我們的城市變成今天的樣子。

地址：707 13 Ave. S.W.

網址：lougheedhouse.com





HAPPY Halloween



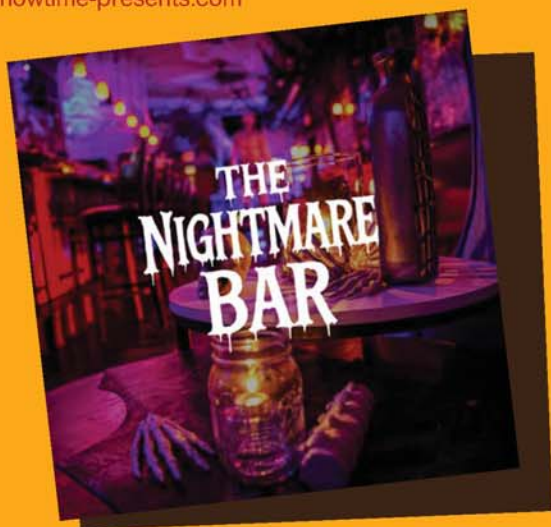
The Nightmare Bar Calgary

日期：至10.31, 2026

前往利默里克的傳統酒吧，享受一個適合18歲以上的夜晚，滿滿都是令人驚喜又美味的雞尾酒、音樂、遊戲，還有許多機會穿上你最棒的萬聖節服裝拍照。每張票都可以在酒吧享受90分鐘的體驗。

地址：7304 Macleod Trl. S.W.

網址：calgarysbestpubs.com/limericks_events-showtime-presents.com



Haunted Mini Golf

日期：9.26-10.31, 2026，不同時間

在 WinSport 的 18 洞戶外迷你高爾夫球場享受一場適合全家人的迷你高爾夫樂趣。球場將被佈置成萬聖節主題，並鼓勵各年齡的來賓穿上他們最喜愛的服裝。

地址：WinSport, 88 Canada Olympic Rd. S.W., 403-247-5452

網址：winsport.ca





LUCKY SUPERMARKET

f d @ SHOPLUCKYSUPERMARKET



WEEKLY SPECIAL

October 09 - 15, 2026

FOOD SAMPLING 免费试吃

Sat - Sun
12 - 5 pm
2/3.00



惠豐牌即食粉絲 (蟹味)
VIFON HOANG GIA
INSTANT BEAN THREAD WITH CRAB
105G

Sat - Sun
12 - 5 pm
7.99
/each



海燕牌糯米蝦丸子
OCEAN SWALLOW
GLUTINOUS SHRIMP RICE BALL
600G



HOT DEALS 超值优惠

788
each
紅蔥頭 (5LB) [美國產]
Shallot Onions, USA - 5LB

288
/lb
新鮮火雞小腿/火雞翼
Fresh Turkey Drumsticks or Wings

1988
/lb
游水龍蝦
Live Lobsters

199
each
竹樹牌越南特級米紙 (22CM)
Bamboo Tree
Rice Paper Round 22cm - 340G

399
each
三小姐牌特級魚露
Triple Girls
Fish Sauce - 680ML

178
/lb
黃心番薯 (中) [美國產]
Medium Yellow Skin Sweet Potatoes, USA

388
/lb
五花腩連骨
Pork Belly Bone In

488
/lb
新鮮特級牛腩連骨
Halal Beef Shank Bone In

2699
each
海威牌去頭白蝦 (4LB)
Searay White Shrimp 20/30 H/O 4LB

329
/lb
Butterball 原裝火雞 (5KG+)
Butterball Whole Turkey 5kg Up

PRODUCE 生鮮

178
/lb
上海白菜 [BC產]
Shanghai Bok Choy, BC

3/200
(or \$0.88 each)
金針菇 [中國產]
Enoki Mushroom, China - 200G

228
/lb
茼蒿 [BC產]
Choy - Tong Ho, BC

188
/lb
特級大老雞
Stewing Chicken

228
/lb
新鮮特級小雞腿
Chicken Drumstick

98¢
/lb
冬瓜 [中國產]
Winter Melon (Don Qua) Cut, China

148
/lb
水晶梨 [中國產]
Asian Yellow Pears, China

5/300
(or \$0.68 each)
粟米 (黃/雙色) [BC產]
Yellow / Bicolour Corn, BC

288
/lb
特級牛蹄
Beef Feet

588
/lb
新鮮牛腩
Beef Flank

2/7.00
(or \$3.98 each)
牛油果 (5個) [墨西哥產]
Avocado Bag, Mex - 5PCS

948
each
黃金奇異果 (2LB) [紐西蘭產]
Kiwi Gold Pack, NZ - 2LB

2/6.00
(or \$3.48 each)
紅芒果 [巴西產]
Red Mangoes, Brazil

788
/lb
牛內側後腿肉
Halal Beef Inside Round Steak

248
/lb
特級雞腳
Halal Chicken Feet

Follow us on:



Shopluckysupermarket Lucky Supermarket Shopluckysupermarket

Forest Lawn Location:

#237, 4527 - 8th avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:

3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:

9am-9pm Daily

Prices Effective:

Friday, October 09 2026



Available In Store





Shop More
Save More

HAPPY
THANKSGIVING



GROCERY 干货食品

29⁸⁸
each



幸福之選特級香米 (16KG)
Lucky Choice
Thai Jasmine Rice - 16KG

13⁹⁹
each



福隆紅茶
Phuc Long
Black Tea Tra Den - 500G

3⁹⁹
each



海鷗牌米粉
Ocean Seagull Rice Vermicelli
Bun Tuoi Mien Tay - 908G

2/^{5.00}



Lobo Yentafo Sauce - 220ML

2³⁹
each



Meizan
Macaroni Spiral Shape - 300G

4⁸⁹
each



Loacker Quadrati Wafer
Assorted Flv - 250G

4⁹⁹
each



Bong Bong
Biscocho - 320G

2/^{3.00}



仙安牌無熱氣米紙 (22CM)
Fairy Brand Rice Paper
Gluten Free 22cm - 400G

1⁹⁹
each



Vifon Premium Rice Stick
Banh Pho Tuoi - 400G

2¹⁹
each



Moby 果米小食
Moby Corn Snack Caramel/
Chocolate Puffs - 90G

3⁹⁹
each



幸福比內牌鹹魚
Lucky Pinoy
Bagoong Balayan - 400G

4⁹⁹
each



Healthin 生多牌果糖
Healthin Marshmallow Filled
Strawberry Jam - 70G

1⁹⁹
each



雞鳴牌羽木葉
Cock Brand
Khiek Leaves in Brine - 454G

2³⁹
each



娃哈哈原味酸乳
Wahaha Yogurt Drink
Original - 4X100ML

5⁶⁹
each



珍舒牌辣醬
Chinsu
Tuong Ot - 1KG

4⁹⁹
each



出前一丁 (5包)
Nissin Instant Damae Ramen
Noodle Assorted Flv - 5X100 G

1⁹⁹
each



佛祖牌椰奶
Buddha
Coconut Milk - 400ML

11⁹⁹
each



Inday's Best
濃縮四季柑汁
Inday's Best
Calamansi Extract - 500ML

6⁴⁹
each



天鵝牌醬油
Silver Swan
Double Buenas Pack - 2X1 L

4⁹⁹
each



地滿牌意粉醬
Del Monte Spaghetti Sauce
Sweet Style - 900G

2⁴⁹
each



Magnolia 芝士
Magnolia Cheesecake Block Small
- 165G

FROZEN 冷凍

9⁹⁹
each



Ocean Swallow Dried Seasoned
Spicy Wahoo Steak - 500G

2⁹⁹
lb



幸福比內牌吞拿魚
Lucky Pinoy Bullet Tuna
Tulingan Ca Ngu O 2/4 & 4/6

2⁹⁹
each



亞東牌椰汁黑豆西米露
Aroy-D Sago & Black Bean in
Sweet Coconut Milk - 180G

6⁹⁹
each



海鷗牌蝦餃
Ocean Swallow Shrimp
Dumplings Ha Gow - 500G

5⁹⁹
each



海鷗牌涼瓜魚滑
Ocean Swallow Fish Paste Stuffed
in Sliced Bitter Melon - 500G

1⁹⁹
each



海鷗牌熟甜粟米
Ocean Swallow Cooked
Color Sweet Corn - 400G

6⁹⁹
each



它理牌紐西蘭半殼青口
Talley New Zealand
Half-Shell Mussel - 454G

2/^{5.00}



Lucky Pinoy Bittermelon Leaves
Dahon Ng Ampalaya - 227G

7⁹⁹
each



越金牌有頭凍蝦白蝦
Viet Gold White Shrimp
HOSO 20/30 - 400G

9⁹⁹
each



新東食品新鮮潮州標 (5LB)
Sincere Orient Fresh Rice
Noodle Banh Pho - 5LB

12⁹⁹
each



海太牌老虎蝦
Black Tie 8/12
Black Tiger Shrimp 400G

10⁹⁹
each



Asian Aroma 素食春卷
Asian Aroma
Vegetable Spring Roll - 2.8 KG

14⁹⁹
each



北洋海產小龍蝦 (1KG)
North Shore Fishery
Crayfish Assorted - 1KG

10⁹⁹
each



海威牌錦魚丸 (1KG)
Searay Assorted Fish Cake
For Hotpot - 1KG

BAKERY 烘培食品

3⁹⁹
each



好運香蕉蛋糕
Lucky
Banana Bread

4²⁹
each



樂金牌牛油蛋糕
Lejinji
Butter Bread - 320G

3⁹⁹
each



夢甜屋夾心鬆餅蛋糕
Monteur Waffle
Cake Assorted 109-122G

2⁹⁹
each



海鷗牌越南削皮刀
Ocean Swallow
Vietnamese Slicer 24X5CM

6⁹⁹
each



金星牌韓國通爐氣 (4罐)
Gold Star Korean Butane
Gas Cartridge - 4x227G

HOUSEHOLD 家居用品

PERSONAL CARE 个人护理

ALL SKINCARE &
BEAUTY PRODUCTS

20%
DISCOUNT

Offers valid only at Lucky Supermarket Calgary, AB locations. Quantities and selection may be limited and vary by store. We reserve the right to limit quantities, correct typographical, illustrative, or pricing errors, and substitute out-of-stock items with similar products. No rainchecks. "Save," "was," and "now" comparisons are based on our regular prices. Taxes, deposits, fees, and environmental surcharges extra. Prices in Canadian Dollars. In case of discrepancies between English and other versions, the English version prevails. All rights reserved. ©2026 Lucky Supermarket



明威批發市場

現已遷新址

特價期 10月9日至10月15日

誠聘Part-time男雜工 如有意者請親臨面談

#12/13 2712-37 Ave NE., Calgary 電話: 403-250-8198

特價貨品售完即止, 廣告內價錢如有錯誤, 以店內標示為準。

營業時間: 每日11:00am-6:30pm

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

餐館特價批發

金針菇	\$22.00 /box
大洋葱	\$29.99 /bag
紅蘿蔔	\$16.00 /box
青蔥	\$32.00 /box
李錦記生抽	\$24.00 /jar
匯豐蒜蓉辣椒醬	\$23.99 /jar
地球辣豆瓣醬	\$100.00 /box

名廚香米
Chef Jasmine Rice



\$27.99/bag

Nila白蝦 21/25
Nila White Shrimp



\$22.99/box

安培蘋果
Ambrosia Apples



\$1.39/lb

\$1.59/lb



水晶梨
Golden Asian Pears

\$2.09/lb



芥蘭
Gai Lan

\$1.39/lb



香梨
Fragrant Pears

\$1.89/lb



油菜
Yue Choy Sum

\$2.69/ea



小西瓜
Small Watermelon

\$2.39/ea



Savoy 椰奶
Savoy Coconut Cream

\$3.69/ea



李錦記熊貓蠔油
LKK Panda Oyster Sauce

\$13.49/ea



各種媽媽即食麵
Mama Instant Noodle

\$7.69/ea



品坊冬菇
Taste Dried Mushroom

\$5.49/ea



Vina 三合一咖啡
Vina 3in1 coffee

\$2.19/lb



龍利魚柳
Basa Fillet

\$1.89/ea



6" 公仔春卷皮
6" Doll Spring Roll Wrap

\$3.69/ea



巴沙魚扒
Basa Steak

\$6.49/ea



青口
Green Shell Mussels

\$4.49/lb



鱸魚
Seabass

\$1.59/lb



雪裡紅
Sher Li Hon

\$1.39/lb



哈密瓜
Hami Melon

\$1.79/lb



上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$1.49/lb



澳洲甜橙
Australia Oranges

\$0.79/lb



紅蘿蔔
Carrots

\$1.19/ea



冰片糖
Brown Sugar

\$4.59/ea



JHC 鮮米粉
JHC Rice Vermicelli

\$4.49/ea



東明太極非油炸麵
DMDQ Plain Noodles

\$4.79/ea



Siti 珠豆/去衣花生 (1KG)
Siti Peanut/Blanched Peanut

\$1.89/ea



雞牌去衣綠豆
Cock Brand Peeled Mung Bean

\$19.99/box



Nila 白蝦 41/50
Nila White Shrimp

\$2.89/ea



太陽香茅碎
Sun Brand Lemongrass

\$3.69/ea



黑魚片
Snakehead Fish Sliced

\$12.49/bag



鳳尾蝦 26/30
White Shrimp Tail On

\$0.99/lb



台灣椰菜
Taiwan Cabbages



BEACON HILL DENTAL

11634 Sarcee Trail NW Calgary (Beacon Hill Shopping Centre)

全家人的牙齒健康 我們用心守護

為您和家人提供全面、專業及貼心的牙科服務。

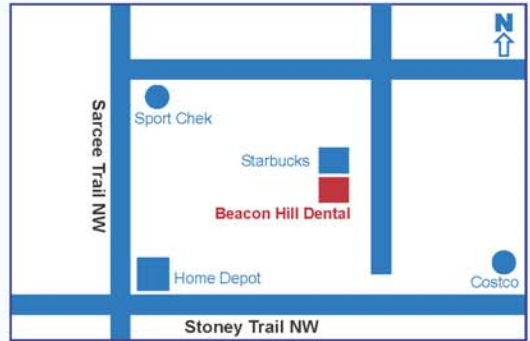
- ★ 一般牙科 · 兒童牙科
- ★ 美容牙科 · Invisalign 隱適美
- ★ 植牙 · 根管治療
- ★ 口腔手術
- ★ 緊急牙科服務

超過35年綜合牙科經驗 專業 · 安心 · 以患者為本

- ✓ 歡迎新病人
- ✓ 接受 CDGP 加拿大牙科保健計劃
- ✓ 可直接向保險公司結算
- ✓ 提供晚間及週末預約
- ✓ 免費停車
- ✓ 提供普通話、廣東話等八種語言服務

Beacon Hill Shopping Centre (鄰近 Costco & Starbucks) Tel : 403-295-1182

WEBSITE : www.beaconhilldental.ca



掃描以上微信二維碼，
加我們為朋友，中交諮詢及預約。

豪華露營2日遊 邊界牧場 Boundary Ranch

4月中收台灣同鄉會（簡稱台灣會）通知：「2026年6月10日及11日前往『卡納納斯基斯Kananaskis』2日1夜豪華露營，包1個早餐、2個午餐、2個晚餐，費用：會員270加幣、非會員370加幣，營地有2人房及4人房，2人房以夫妻優先（先到先得），本人到來報名，夫婦可一人代表報名。」2人房數量有限，報名當日，太座催促提早排隊，終於找到2人房。出發前，台灣會把參加團友在網上開了個群組方便聯絡，團友有問題即時解答，好主意，給大大「讚」！出發前對「露營」已有概念和準備。旅行回來，團友把相片放在群組分享。

出發當日，寒風冷雨，7點半來到台灣會館集合，先向理事簽到，領取顏色掛帶名牌，旅遊車找到預先安排座位，八時正式出發，直奔卡納納斯基斯 Kananaskis，車上會長派麵包給團友做早餐。今次旅程由會長謝德豪、理事 鮑菊、應志華等領隊安排，事事親力親為，衷心致謝。

9點半抵達「邊界牧場 Boundary Ranch」，位於 Highway 40, Kananaskis Valley, AB，牧場1987年由「吉恩家族 Guinn Family」創立，家族80多年前已在當地山區開闢小徑。牧場夏季有騎馬之旅，冬季有雪橇之旅，還有健行、獨木舟、山地自行車和激流泛舟探險之旅。

哈哈！我們豪華之旅是「坐馬車遊覽」，領隊先在禮品店內接待處報到，安排半小時後50位團友分3批坐馬車。趁機在牧場逛逛，邊界牧場是個充滿西部牛仔風格家庭度假牧場。工作人員帶領經過禮品店，旁邊是餐廳，已準備咖啡、茶和凍水給飲用，再出去是頗大庭院，庭院另一邊是馬廄。庭院有個牛頭木架，團友模仿牛仔用拋繩套在小牛頭 Calf Roping。這時第一次馬車來了，團友很自律，禮讓上馬車，未上車團友繼續玩小牛套索，玩巨大木製「四子棋 4-in-a-row」遊戲，玩家輪流張棋子從上往下放，直至連成一條直線。工作人員生起「篝火」，團友圍着取暖聊天，開心愜意。坐上最後一輪由年青漂亮牛女控制兩匹白馬拉著馬車，白馬戴着左右眼罩，是不許牠看到兩旁景物，否則會跑得很快，馬會聽指令，牛女可以用言語叫馬行和停。牧場現養有105匹馬，提供6歲以上遊客，在嚮導帶領下穿梭蜿蜒山路。經過馬廄和跑馬場，的得馬蹄聲，馬車有節奏輕微搖晃。馬車走入森林小徑，深深呼吸清新空氣，胸襟舒暢，牛女指着大樹說：「熊會爬上這些大樹。」馬車停在牧牛區，幾隻水牛Buffalo悠閒地食草。牧場創始人「里克吉恩 Rick Guinn」，曾演出1976年電影「水牛騎士 Buffalo Rider」，被譽為「男人騎水牛 Guy on a Buffalo」藍本，禮品店出售印有字樣和圖像運動衣。馬車經過「吉恩家族野生動物博物館 Guinn Family Wildlife Museum」，穩約看到博物館長廊內多張大幅Rick在電影中造型黑白相片，博物館內有100多種栩栩如生野生動物標本，可惜博物館關門未能進入。返回起點庭院，半小時多馬車遊到此結束，這時工作人員忙着燒烤牛扒，香氣撲鼻。團友趁機逛禮品店，禮品店設有咖啡雅座，屋頂掛着狼皮和大鹿、水牛標本。太座和靚太們忙着選耳環、戒指，太座選了隻戒指立即戴上，識做即刻付錢。返回餐廳各自就座等候午餐，女團友彈奏鋼琴娛賓，12點自助午餐預備好，有清爽田園沙律、烤牛扒略為熟透，伴碟茄汁豆、焗馬鈴薯先在薯面戒十字，左右兩邊推開，趁熱放多些牛油再放「酸奶油 Sour cream」和「培根bacon」碎一起吃。甜品是藍莓批、雪糕，一食傾情，人人滿意。飯後離開牧場，前往「卡納納斯基斯湖 Kananaskis Lakes」。

「卡納納斯基斯湖 Kananaskis Lakes」是人工湖泊，將卡納納斯基斯河攔截後形成水庫，湖分上下兩個湖，是洛磯山脈中風景絕美高山湖泊。2點抵達面積較大「上湖 Upper Lakes」，逗留1小時，停車場設有洗手間，方便有需要人士。烏雲密布，寒風凜冽，換上行山鞋，厚外套拉鍊拉上，和幾位好友沿着湖畔邊走邊談，上湖高聳山峰白雪皚皚，茂密原始森林，湖水呈現鬼魅深綠色，健行步道環繞。寒風兜口兜臉吹拂，行在前面團友突然折返，因風大步道狹窄陡峭，恐有危險，聽從他們建議掉頭轉回，很多團友都上旅遊車避風取暖，領隊見人齊，決定提早離開，前往營地。未完待續。



邊界牧場



坐馬車遊覽



上湖

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



提前投票

2026年10月13日 (星期二) 至
10月17日 (星期六)

選舉日

2026年10月19日 (星期一)



若要尋找您指定的投票地點，
請掃描二維碼並輸入您的居住地址。

投票地點盡可能提供無障礙通道。
更多資訊請上
elections.ab.ca/accessibility

公投投票指南

在本次公投中，選民將被要求就10個問題進行投票。其中9個問題需要回答「是」或「否」。1個問題要求選民在兩個選項中做出選擇。

您可以透過以下三種方式投票：

1. 在2026年10月13日至17日期間，前往您選區的提前投票地點進行提前投票。
2. 在2026年10月19日選舉日當天，前往您指定的投票地點進行投票。
3. 透過特別選票投票。特別選票的申請截止日期為9月25日。如果您已申請特別選票，該選票必須在10月16日下午5:00之前郵寄送達阿爾伯塔省選舉局 (Elections Alberta)。加拿大郵政 (Canada Post) 建議您最晚於10月9日寄出。

您可以在 elections.ab.ca 網站上找到
所有參與公投所需的資訊。

投資社區主導的文化倡議

現已開放“民族文化與反種族主義資助計劃”的申請，該計劃旨在支持亞省各地的地方文化和反種族主義倡議。

亞省政府將為“民族文化資助計劃”和“反種族主義資助計劃”各投入250萬加元，現已開放申請。這筆資金將用於支持由社區主導的各類倡議，旨在弘揚亞省多元文化、增進相互理解，並助力應對種族主義問題。

“民族文化與反種族主義資助計劃”幫助各機構開展各類項目和教育倡議，以加強亞省民眾之間的聯繫，營造更具包容性的社區。對於2026年度申請，“民族文化資助計劃”最高可提供200萬加元，“反種族主義資助計劃”最高可提供50萬加元，用於支持亞省各地的項目。

“亞省的力量源於她的人民，以及人們攜

手共建的社區。通過支持基層的地方項目和倡議，這些資助正幫助更多亞省省民彼此聯系、相互學習，並在身邊帶來持久的改變。”

穆罕默德·亞辛，多元文化事務廳副廳長
民族文化資助計劃

“民族文化資助計劃”提供200萬加元資金，用於支持亞省各地由社區主導的多元文化倡議。符合條件的機構可申請最高5萬加元的資助，用於促進跨文化交流的項目；或申請最高1.5萬加元的資助，用於慶祝亞省境內多元背景與傳統的活動。

“在民族文化資助計劃的支持下，我們機構得以把不同文化社區聚集在一起，增進彼此之間的理解，並為人們創造了有意義的機會來慶祝自己的文化傳承，同時也為建設一個更加強大的亞省貢獻了力量。”

安妮塔·恩高，UTurn項目主席
反種族主義資助計劃

“反種族主義資助計劃”提供50萬加元資金，用於支持由社區主導的反種族主義倡議。符合條件的機構可申請最高1萬加元的資助，用於將公眾教育與擴大自身工作相結合的項目；或申請最高5000加元的資助，用於側重提高公眾對種族主義及其影響之認識的倡議。

“民族文化與反種族主義資助計劃幫助我們通過特色美食、音樂和講故事的方式，把卡城的黑人法語社區和英語社區聯結在了一起。多虧了這一計劃，各個家庭得以分享各自的知識、相互學習，並建立起有意義的聯系。”

阿琳·恩澤伊馬納，希望之翼全球基金會創始人兼執行主任

資料提供： Alberta Government



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |



\$50 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
(已包括所有外賣盛器環保費)

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 f

以上所有特價，限量發售，售完即止。



VIP · LOYALTY · DISCOUNT · PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出四項節省金錢計劃，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 www.arpis.com

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: 403-236-2444 (維修部門)

所有計劃還會享受以下額外惠

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠

文化社區計劃 | 數據透視：為何多語言服務勢在必行

Figure 7. Ethnic origins of people living with dementia in 2020 according to the Landmark Study model, using 2016 Canadian census categories

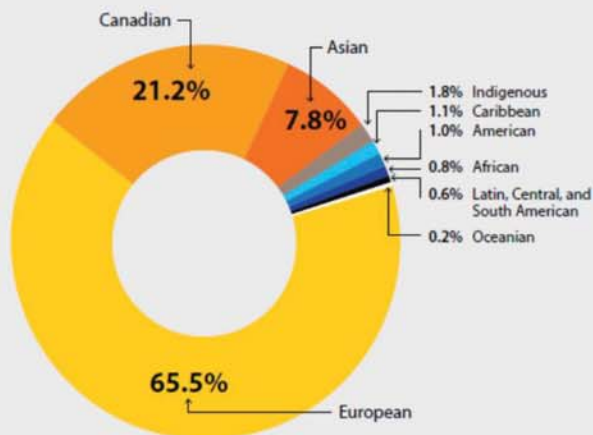
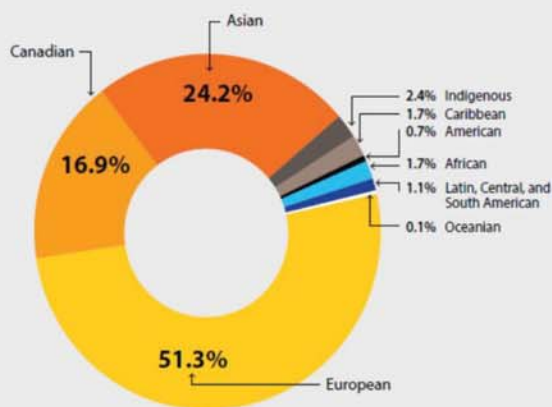


Figure 8. Ethnic origins of people living with dementia in 2050 according to the Landmark Study model, using 2016 Canadian census categories



Estimates for the number of ethno-racial people living with dementia in 2020 and projections for 2050

**Information pulled from ASC Landmark Study (2024)*

不少讀者或許好奇，本會為何投放大量資源，提供多達十三種語言的專業服務，又特別重視亞裔社區？答案，藏在人口統計數據之中。

根據二零二零年加拿大數據，當時認知障礙症患者中約六成五為歐洲裔人士，亞裔人士約佔百分之七點八，主要來自華人、南亞及菲律賓社群。然而，到二零五零年，這個版圖將出現劇變：歐洲裔患者比例預計降至約五成，亞裔患者比例則會躍升至百分之二十四點二，增幅超過三倍。

背後有三個主要原因。其一，過去數十年加拿大吸納了大量亞裔移民，不少於八、九十年代或二十一世紀初來到的移民，如今正逐步踏入老年，進入認知障礙症的高風險年齡。其二，醫療進步與生活質素改善令平均壽命延長，而年齡本身正是認知障礙症最大的風險因素之一。其三，近年公眾對病症認識提高，診斷亦更準確，以往被當成「年紀大、記性差」的個案，如今得以及早識別，統計數字因而更趨完整。

這些數據提醒我們，未來數十年亞裔社區對認知障礙症支援服務的需求只會有增無減。本會致力打破語言障礙、縮減資訊落差，確保每一位華人及少數族裔朋友，都能以自己最熟悉的語言獲得正確資訊與專業支援。

如有查詢或需要協助，歡迎聯絡本會陳姑娘，電話：1-866-950-5465 內線 117，或電郵至 fchan@alzheimer.ab.ca。



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

九月 / 十月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) September ~ October 2026

中國書法班

Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

September 5 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月5日（星期六）上午11時30分至下午1時

October 3 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

10月3日（星期六）上午11時30分至下午1時

國畫班

Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month

September 26 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月26日（星期六）上午11時30分至下午1時

October 31 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

10月31日（星期六）上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



Thalea Florist
花麗雅花店

花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球 ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃 ✧ 長壽花圈
- ✧ 剪綵花球 ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍





千年男二號 憑藉《蘭香如故》 成熟捧男星 劉學藝

宇軒整理



近日一部內地古裝劇集《蘭香如故》熱播，被譽為“久違的古裝長劇質感回歸”，劇組捨棄了大量依賴綠幕與後期擴景的速成法，選擇在橫店耗時155天，實景搭建出占地約40畝的明代風格宅邸。結合電影級的光影鏡頭與構圖，真實還原園林造景與空間細節，搭配全員演技在線，帶給觀眾沉浸感十足的東方視覺饗宴。本劇跳脫了傳統古偶的情愛框架，將視角延伸至女性在家族、婚姻與自我追尋間的掙扎。劇中有很多隱藏

點，要觀眾慢慢欣賞細心發現。女性角色多以「植物」命名，暗喻著她們各自不同的命運走向；而全劇最賺人熱淚的橋段，不是男女主角的虐戀，而是劇中女性在時代洪流裡彼此理解、扶持與成全的動人情誼，細膩的女性群像刻劃成為破圈關鍵。在有著海外留學的年輕女導演黃穎湘細膩鏡頭掌控下的畫面，讓人聯想起真正的“紅樓夢”。這部電視劇改編自小說《蘭香緣》，由多部大熱古裝劇編劇桐華、簫樓主編，廣受好評。裡面飾演“林大爺Linda爺”的劉學藝，憑藉精湛的演技，演活了一個本看著城府深，冷若冰霜的侯爺角色。更被稱作“天選古人”。身高183cm的劉學藝，有著高挺的鼻樑，深邃的眼睛，修長的雙腿，外貌有幾分似李治廷和黃曉明。1990年出生於中國青島市（與黃曉明同鄉），畢業於中央戲劇學院，早年曾到北京學習舞蹈，因外形突出且喜愛表演，繼而到電影學院深造。他多年來蟄伏於多部劇集中，多半飾演男二號，不少劇集大爆後他卻一直不溫不火。用他自己的話來說，每次的演出都是在磨練演技，他從來錯過大紅大紫的機會是遺憾。女主角譚鬆韻則長著一張“娃娃臉”，與劉學藝同歲（37歲），將角色中的隱隱飾演得淋漓盡致。劉學藝由於積累多年演技，加上在中國橫店多年演藝古裝角色，讓他的體態，台詞，騎術以及武打戲份格外引人矚目。現實生活中他與角色反差強烈，很接地氣又喜歡損人，喜歡做飯。不少與他合作過的藝人均對其有好評價。期待他的戲路在往後更寬更廣，讓觀眾看到更多不一樣的有趣角色。





卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2105期 2026年10月8日至10月14日

查詢及報名：(403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務)：(403) 457-6609

2026 耆英會會員家聚

國語：2026年10月13日(二)

上午10:00 - 12:00

耆英會禮堂

介紹服務發展
收集會員意見
表達對服務的建議

敬備茶點招待

※ 免費活動·名額有限·先報先得 ※
報名及查詢：楊姑娘 或 劉姑娘



Primary Care
Alberta



你是否正在應對長期疼痛?

你是否正在尋求安全健康的方法來管理長期疼痛?

你可以登記這個為期六週的免費工作坊，以邁向更美好的生活

Better Choices, Better Health Chronic Pain®

長期痛症自我管理課程(粵語)

主題：體育活動、健康飲食、睡眠、藥物、
呼吸技巧、理解情緒、運用你的思想、
與醫療專業人員合作、行動規劃、解決問題等等

工作坊地點：卡城華人耆英會

10月20日至11月24日(逢星期二)

時間：上午 10:00 至 下午 12:30

查詢或報名請致電本會



10月9日

唔止係寵物咁簡單!
帶你認識社區工作犬

嘉賓：犬隻訓練師
Max Chan

「社區透視鏡」
加拿大中文電台FM94.7(粵語)

週五 上午10:30-11:00

下期預告：

10月16日

亞省最低工資



10月14日

卡加利的冬天：
風險與安全提示(粵語)

講者：亞省醫療服務局
Yvonne 侯瑞吟

「奇聞書事」
週三 下午2:00-3:30

網上講座 ZOOM ID:

875 977 9955

下期預告：

10月21日

安心求醫與入院溝通技巧-
學習求診及入院應對(粵語)

溫哥華秋景、三文魚 迴游奇觀五日遊

三文魚迴游/高斯山/洛基山脈
2026年10月22日-26日

費用包括：

- ✓ 全部稅項
- ✓ 公園入場費
- ✓ 豪華旅遊巴士
- ✓ 全程酒店及早餐

收費：

雙人房 \$680/位
三人房 \$660/位
四人房 \$640/位

非會員收費
額外加\$50/位

費用不包括：

- ⊗ 午餐及晚餐
- ⊗ 公園內景點門票
- ⊗ 司機小費(\$25/每人)



本團由NORTHERN TRAVEL LIMITED
負責安排行程及帶團

歡迎致電查詢及報名

社區及家居支援服務

照顧者同行網

(Zoom網上支援小組)

ZOOM id: 875-977-9955

時間：上午10:30-11:30

對象：照顧者(非同住也可)

- 不需報名
- 歡迎透過
zoom, 網上
即場參與

10月8日

社區資源介紹(2)

11月5日

長者預早照顧及決策計劃

12月3日

長期照顧與善終服務

報名或查詢：Annie鄭姑娘

耆英會假期通告

10月12日(星期一)

為感恩節法定假期

本中心將於此日休息及關閉

祝各位

感恩節快樂!



招聘啟事

家居清潔員
Housekeeper

主要職責包括：

- 為客戶提供安全及清潔的環境，於住宅提供一般清潔服務
- 根據本會政策、程序和指引履行職責，確保工作符合安全和衛生標準
- 按要求彈性安排工作時間
- 處理簡單行政工作
- 履行活動聯絡員指派的其他職責

申請資歷：

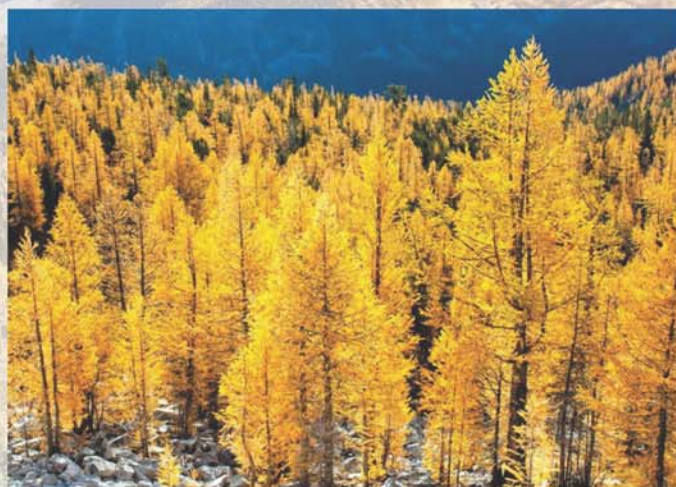
- 擁有家居清潔基本知識
- 有清潔工作經驗優先
- 保持對客戶尊重及持守專業態度，並注重細節，有效執行清潔家居工作
- 通過無犯罪紀錄證明
- 能操流利粵語或國語及能書寫中文

有意者，請將求職信及個人履歷電郵至
elaine.ogada@cceca.ca, 合則約見

共賞秋日美景 上

奇路迪雲整理翻譯

今年由於氣候暖和，秋日變得格外金黃及較往年漫長。趁著大雪未紛飛之時，尚有落葉掛在樹上，不妨到卡城或周邊地區欣賞黃金落葉的美景。南瓜和秋季蔬菜隨處可見，玉米迷宮裡也滿足遊客。隨著夏季遊客回家，Hiking Trials也變得不那麼擁擠。



Take a Horseback Ride

若喜歡騎馬的你，Boundary Ranch 提供一小時以上的騎馬體驗，讓你在秋高氣爽之時享受戶外時光。不需要任何經驗，六歲以上的人都可以參加這個活動。秋季的 Kananaskis 山谷美景令人難以錯過。騎馬時記得留意鳥類和其他野生動物，也別忘了帶上相機，捕捉四周秋色美景。

地址：Boundary Ranch, 2 Guinn's Road, AB-40, Kananaskis,



Enjoy Harvest Lights at Calgary Corn Maze

這個粟米迷宮在秋天非常受歡迎。遊客可以在這裡享受其他秋季活動，比如十月每個周末舉行的南瓜節，讓你有機會在夜間體驗迷宮，還有寵物動物園、臉部彩繪，以及其他很多有趣的活動。你可以輕鬆地花一個下午享受新鮮空氣和秋季樂趣。這個秋天，你可以在整個農場保持開放的同時，欣賞到被成千上萬盞燈光點綴的多彩景象，盡情享受農場的所有樂趣。

地址：284022 Township Rd 224, Rocky View County



Experience the Butterfield Acres Petting Farm

這個農場是一個帶孩子來玩，或者帶那些心裡仍是小孩的成人來享受與動物親密接觸的絕佳地方，但秋天還帶來了一個額外的冒險機會——尋找南瓜！對小朋友來說，這是一個相當有趣的活動，遊客可以坐上農場拖拉機拉的乾草車，前往南瓜地去尋找大小剛好適合小朋友的小南瓜。遊客還可以把南瓜運回去，花些時間雕刻和裝飾，然後帶回家。如果你在找約會夜的樂趣，那就去搭黃昏拖拉機遊，嘗試刷馬，或者在篝火旁邊一邊烤棉花糖喝熱朱古力，享受豐收南瓜節約會夜的溫暖時光。

地址：Butterfield Acres Farm, 254077 Rocky Ridge Road, Calgary



See Some Golden Larches

從九月到十月，這裡有一種獨特的樹木變成金黃色——黃落葉松。由於它們只在較高海拔地區生長，雖然在卡城市內也能看到一些，但最好還是前往Banff或附近的區域，欣賞這些可愛的針葉樹。試試觸摸柔軟的針葉；它們幾周後就會掉落，就像其他的葉子一樣，到了春天又會重新長出綠色。選一條小徑去Hiking，或者只是享受其中一個能下來欣賞樹木和周圍景色美麗的地方。

以下地點僅供參考：

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1. Chester Lake | 6. Rockbound Lake |
| 2. Larch Valley | 7. Arethusa Cirque |
| 3. Pocaterra Ridge | 8. Buller Pass |
| 4. Arnica Lake | 9. Saddleback Pass |
| 5. Taylor Lake | 10. Ptarmigan Cirque |



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201, 11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程(初級至大學)

標準進度
密集學術性課程

小童歌唱班 (6-12歲)

啟蒙音樂課程

· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)

· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

- 精改首飾
 - 鐘錶修理
 - 時尚足金首飾
 - 焊眼鏡
 - 手錶換電池\$5起
- 專業修理 歡迎來款定做
★現場即時修理，省時
★50多年經驗師傅長駐店內
- 營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089



高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licensed Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟蒙班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinasui@gmail.com
jessicawenlu@gmail.com

微信: amyfu2297
*授課地點: 西北區 Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點: 西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO · THEORY · HARMONY · COUNTERPOINT · ANALYSIS · HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

- 教授從初學者到 ARCT 各級課程
- 可選擇在學院或在網上教學
- 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
- 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威德代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市鄰)
Pacific Place Mall 921
999-10th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

Auto Clean AC3200
CSA Approved

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍: 換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司、自願、個人、回流、收租、非居民報稅
- 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務

電話: (403) 230-3329 忻先生
手提: (403) 703-0476
傳真: (403) 984-3301 PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: **403-605-8605**
5230 Macleod Trail Calgary

松記燒臘家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠
403-400-6655

XUAN
PHO & NOODLE HOUSE
春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅速
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器器管庫頂
機機器器管庫機

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



Audi A2 e-tron

德國奧迪汽車 (Audi) A2 e-tron 擁有2.77公尺的超長軸距，但具備小車的車身尺碼，車長4,321mm至4,324mm，車寬1,789mm至1,791mm（不包括後視鏡），車高1,549mm至1,583mm。具備較短的前後懸，和緩向車尾垂墜的屋車頂線條，賦予其獨特的造型。車頭有一個大型黑色面板，內含感測器與主要照明單元，上方則裝有纖細的日行燈。車尾則配備貫穿式LED尾燈組，以強化車身在視覺上的寬闊。

頭尾燈皆有多種燈變化可選擇，選配 Matrix LED 矩陣式頭燈組，可提供四種數位化日行燈燈形，並首度支援夜間動態照明效果。而尾燈可選配 LED rear lights pro 進階式照明，搭配貫穿式動態方向燈。

A2 e-tron 與眾不同的是空氣動力學，此一數字來自多種設計選擇，包括幾乎完全封閉式的底盤、主動式前進氣口、設計以減少亂流的輪拱、減少輪胎與輪圈間隙的元素，以及特別設計的空氣動力學輪圈。連門把手的設計都是結合氣動力效應的考量，為全電動式，結合觸覺感應器以開啟車門，並具備和車門鉸件完全融合的翼狀造型。奧迪表示，A2 e-tron 的風阻係數為0.24，是同級車中空氣力學表現最強的小型車。A2 e-tron 可選配18至20吋鋁圈，以及225或235mm的寬胎。

獨特的座艙設計讓 A2 e-tron 在視覺上，感覺比外觀尺寸大得多，奧迪的主要設計主題稱為Softwrap，這是一種柔軟的布料環艙包覆整個座艙表面，橫跨整個儀表台，並延伸至門側飾板，以至於座艙後方。可選配的全景式玻璃車頂，面積達到1.6平方米，讓車內具備極高的採光度，但透過玻璃上特殊的塗層也能保護乘員免受紫外線傷害。

駕駛座配備11.9吋 Virtual Cockpit Plus 虛擬座艙數位儀表，搭配中控12.8吋曲面MMI觸控螢幕。中控系統包含奧迪的AI人工智慧語音助理、e-tron節能路線規劃器，以及一系列連網功能。設計師也將排檔桿移至方向機柱上，讓中央鞍座釋放出更多空間。

智慧型手機充電系統也是不錯的設計，這款支援 Qi 2.2 的無線充電板可同時為兩支手機充電，充電功率最高可達25瓦，並配

備主動散熱功能，以維持最佳充電效能。

A2 e-tron 也首次將FIDLOCK配件系統作為高級車級的標準配備，該系統是和德國磁性扣具品牌FIDLOCK跨界合作打造的車室收納系統，是一種專利的磁吸式機械裝置，結合磁鐵與機械鎖定，只需簡單點擊就安裝杯架和袋子等配件。車廂內也設有相當多的儲物格，可容納容量最大1500c.c.的瓶子。

行李廂空間方面提供396公升置物容積，略大於同平台的福士ID.3後廂，透過後座傾倒後，容積可擴增至1,336公升，228匹馬力與322匹馬力車型都配備小型前置行李廂。

A2 e-tron 車系完全使用永久磁力同步電動馬達，動力直接傳送至後輪。提供四種馬力等級，分別輸出168、187、228及322匹馬力。頂級版本也是同級車中加速最快的，靜止起步加速至每小時100公里僅需5.7秒，最高時速可達200公里。其他車型最高時速限制為160公里，靜止至100公里加速時間分別為8.8秒、7.9秒與7.0秒。

A2 e-tron 提供三種容量的電池組：52.0、61.0和84.0kWh。兩組較小電池組使用LFP磷酸鐵鋰電池，而84.0kWh電池則採用鎳錳鈷三元鋰電池(NMC)。續航表現（WLTP標準）因車型不同而有很大的差異，搭載52.0kWh電池的168匹馬力車型，最大續航距離約423公里，搭載61.0kWh電池組的187匹馬力版本為515公里。搭載84.0kWh電池的228匹馬力 A2 E-Tron 續航里程最長，達到645公里。頂級的322匹馬力版本同樣配備84.0kWh電池，續航距離為630公里。

如採用直流快充，充電功率最高可達183千瓦。奧迪表示，電池從10%充電至80%約需時間為24至29分鐘。雙向充電是 A2 e-tron 一項有趣的功能，A2 e-tron 可透過V2L可做為外部電器裝置的行動電源。甚至在部分相容市場，它也能透過車對戶（V2H）將電力送回家，讓車子成為家庭能源儲存系統。

A2 e-tron 預計在今年秋季開放全球訂車，首批車交付將於今年12月開始。新車報價由38,200歐元起，頂規車型由51,200歐元起。

Audi A2 e-tron


 A side profile view of a light green Audi A2 e-tron electric car. The car is a compact hatchback with a sleek, modern design. It features black multi-spoke wheels, black side mirrors, and a black roof rack. The car is parked on a light-colored surface against a dark background. The text "Audi A2 e-tron" is overlaid in the top left corner in a large, bold font, with "Audi" in red and "A2 e-tron" in white.

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰



【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書，代客出租房屋
物業管理，登記公司註冊

二十多年經驗，價格優惠

手機: **403-383-8782**

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

☎ 403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價・保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403) 560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀，
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。



• 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)



• 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)

招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛鍊身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時

地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary

(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

403-816-2233

一專治跌打

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷

扭傷、勞傷中氣、陳年舊患

風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輪胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

M & M Auto Glass
Windshield Specialist
汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年內外水水木實雲門圍土霉舊
經驗油管電工木石窗庫菌屋
漆換修程板磚裝台修理新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠
WAYNES RENOVATION 免費估價

圍屋安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大

土庫漏水補漏等

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請

炒鑊

必須有經驗
全職/半職

點心師傅

有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名

有無經驗均可
全職/半職

男洗碗工一名

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT



SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K +

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



TOPMADE

PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司

誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)

本公司提供

醫療保險津貼 及 免費泊車位

有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary

或 電郵履歷至

office@topmade.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)
成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo
發送至：clubzeromedia@gmail.com



好運大酒家 HO WON RESTAURANT

地址：115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca
營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板
及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業

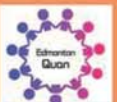


贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142





BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

A photograph of a large, illuminated "HIGH LIMIT" sign at night, likely part of a casino or gaming area. The sign is in a bold, sans-serif font and is brightly lit against a dark background.

現正招聘

High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

公司簡介:

想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut'ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

職位概況:

灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸菸區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

職責包括:

- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

教育背景與經驗:

- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

知識、技能與能力:

- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

馬上加入我們啦！

greyeagleresortandcasino.ca/careers/

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bel 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



地獄大狀

HELL BARRISTER

10月5日起 星期一至五
8PM
主演：林愷鈴、楊樂文、魏浚笙

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Oct 8	星期五 FRIDAY Oct 9	星期六 SATURDAY Oct 10	星期日 SUNDAY Oct 11	星期一 MONDAY Oct 12	星期二 TUESDAY Oct 13	星期三 WEDNESDAY Oct 14
0:35 娛樂頭條 0:50 香港有線新聞 1:20 地獄大狀 2:10 初戀無限Touch 3:50 送我者死 5:25 新房客 7:15 天氣預爆 9:20 慶符男 11:00 俠盜聯盟 13:10 做個有線人 15:20 初戀無限Touch 17:15 殭屍 19:15 娛樂頭條 20:00 香港有線新聞 20:55 地獄大狀 22:35 還擊	0:30 娛樂頭條 0:45 香港有線新聞 1:15 地獄大狀 2:00 新古惑仔之少年歲月篇 4:00 少年歲月篇 4:40 震憾性機聞 5:40 慶符男 7:15 殭屍 9:05 半醉人間 10:45 還擊 12:50 新古惑仔之少年歲月篇 15:05 情人知己 17:00 危城 19:15 娛樂頭條 20:00 香港有線新聞 20:55 地獄大狀 23:00 你咪理，我爱你	0:40 娛樂頭條 0:55 香港有線新聞 1:25 地獄大狀 2:15 做個有線人 4:15 還我四十 6:15 慶符男 7:50 送我者死 9:25 危城 11:40 麥路人 13:50 你咪理，我爱你 15:35 基佬四十 17:40 機動部隊-誓例 19:30 香港有線新聞 20:00 十七歲的夏天 21:45 鍾進伏魔：雪妖魔靈 23:55 香港有線新聞	0:25 瘋狂的石頭 2:25 何必有我 4:10 做個有線人 6:10 半醉人間 7:40 機動部隊-誓例 9:15 十七歲的夏天 10:50 鍾進伏魔：雪妖魔靈 12:50 瘋狂的石頭 14:45 何必有我 16:30 霸王別姬 19:30 香港有線新聞 20:00 第一次 22:00 霸王別姬	1:05 香港有線新聞 1:35 刀劍笑 3:15 給他們一個機會 5:05 功夫無敵 6:50 霸王別姬 9:50 第一次 11:45 刀劍笑 13:30 給他們一個機會 15:30 功夫無敵 17:25 鬼眼刑警 19:15 娛樂頭條 20:00 香港有線新聞 20:55 地獄大狀 23:00 林北小舞 23:00 我愛777	1:00 娛樂頭條 1:15 香港有線新聞 1:45 地獄大狀 2:40 開心樂園 4:20 人鬼情 6:20 鬼眼刑警 8:10 霸王別姬 11:20 林北小舞 13:25 我愛777 15:30 開心樂園 17:15 拳壇雄風FIT人 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 地獄大狀 20:55 救世神棍 22:55 拆彈專家2	1:05 娛樂頭條 1:20 香港有線新聞 1:50 地獄大狀 2:45 黑貓 4:30 變身 6:30 拳壇雄風FIT人 8:15 救世神棍 10:10 霸王別姬 13:20 拆彈專家2 15:40 黑貓 17:30 提防老千 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 地獄大狀 20:55 與神同行2：終極審判 23:30 賭精先生



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://atco.com/co)，了解如何保护您的家

ATCO



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

東北 McCall 工業區 出售

6,330 呎, 18 呎樓

位, 冷暖氣系統

或寫字樓, 運輸

方尺 \$12, 管理費

方尺 \$6.5。



有意請來電查詢

西北 Nolan Hill 獨立屋 出售

兩層式, 1,833 呎, 主層客飯

廳, 時尚廚房備中央島櫃及

早餐吧, 水晶石廚櫃, 兩

煤氣煮食爐, 樓上三房

主人套房, 特大主睡房, 中央

冷氣, 前進雙車房, 近大型

商場及即將落成學校。



\$699,900



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary

東北太古廣場 (舊大統華超市) 內

Tel: 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約



ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel: 403.296.9600



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



► 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士
是加拿大持牌移民顧問,
有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問
監管委員會ICCRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575

電郵: myvisavisa@gmail.com

地址: Suite 700, 1816 Crowchild

Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)

來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務



每**10**位長者中， 就有**1**位遭受虐待

您可為此做些什麼？
識別虐待跡象。降低虐待風險。

了解更多資訊。
Alberta.ca/EndElderAbuse

Alberta



日系越野車傳奇回歸 MITSUBISHI PAJERO

早前，日本三菱汽車（Mitsubishi）發表了全新旗艦越野車 Pajero。此車是以泰國為生產基地，先在泰國市販售，明年接著在日本和澳洲銷售，並從明年下半年逐步擴展至全球約100個國家。

儘管三菱官方宣稱全新Pajero的設計靈感是取材自過往歷代車型，實際上新世代Pajero造型和過往各車型並沒有甚麼共通點。厚實的擋泥板和側踏板，加上較長的懸掛行程，意味三菱定位這台Pajero是一實實在在的越野休旅，而非偶偶走走小徑、玩玩輕越越野的一般SUV。依車型不同，全新Pajero有的配備 Toyo Open Country H/T 越野胎，其他車型則採用普利司通 Dueler H/T，這是一款專為SUV休旅車與4x4四驅車設計的公路胎（Highway Terrain），兩者尺寸皆為255/55R20。可惜Pajero的第五門已經不復存在，取而代之的是傳統的尾門，備胎則是安裝底盤下方。

全新Pajero因為採用Triton皮卡相同的梯形大樑底盤平台，車身尺碼比起過往全面放大。車長4,920mm，車寬1,925mm，車高1,910mm，軸距為2,870mm，兩輪距均為1,630mm。

新車共有6種車色可選，除一般的灰黑白，還有兩種可提升的存在感與高級感的主題車色，其中一是 Armor Copper Metallic 具備

厚重且實心的金屬質感，另一種是 Phantom Blue Metallic 是以純色調的灰藍色為底色，搭配金色點綴，會光線變化而特別突出，象徵新Pajero的創新、精準與實用美感。

座艙應該是Pajero進步幅度最大的項目，徑一改過往的平價，走向時尚豪華，頂規車型採皮革環艙包覆，內裝基本上有三種雙色設計，黑與駝色，或黑色與米色的組合，買家也可以選擇雙色黑棕或黑米色兩種色座椅配置。空間採經過優化的三排七人座，三排座椅都能提供相對寬敞的乘坐空間，前排座椅中的駕駛座有較高的座椅支點，讓駕駛取得較佳的視野，雙前座也具備通風功能。第二排座椅可滑動150mm，並設有滑軌，提供後廂額外的置物空間，或方便第三排乘客進出車廂，外側座椅還具備加熱功能。

由於車頂是平的，即使是最後一排座椅的乘客也有充足的頭部空間。第三排座椅和一般5+2座車型不同，除提供充足的成人頭部空間，智慧化的腳部空間設計，讓最後一排後座乘客能將腳伸入第二排座椅下方，改善乘坐的腿部姿勢而不會有乘坐的侷促感。





考量到其在車系中的旗艦定位，全新Pajero配備多元而且豐富的舒適化配備，包括所有車門都採用雙層玻璃窗，並有讓座艙更安靜具隔音效果的前擋風玻璃。此外，扶手下方設有冷卻儲物空間，全車標配三區自動恆溫空調、手動式後方遮陽簾，以及第二排加熱座椅。儀表台配備雙14.3吋螢幕，但仍保留許多實體控制裝置仍能讓駕駛快速切換常用的功能，如空調等。中央鞍座有旋鈕可讓駕駛者能即時切換各種四輪驅動設定，前後三排座椅都有USB插槽可利用。其他豪華選用配備還有包括半苯胺皮革包覆、滾輪式遮陽板、全景式天窗、內建冷藏冰箱，以及12個喇叭的Yamaha音響系統。

14.3吋中控螢幕採簡單直覺的圖形與動態特效，並有16種不同視覺效果，儀表背景會隨時間即時變化，此外還有開場影片及各駕駛模式的專屬特效。GPS、陀螺儀感測器、速度與加速等車輛資訊，駕駛狀態都能清楚顯示。同時支援智慧手機無線連結，讓線上地圖應用程式與音樂串流應用程式能直覺操作。除了前擋風玻璃外，前後車門玻璃也採用隔音玻璃，並全面實施隔音強化措施，包括車身。透過抑制風噪與引擎聲，打造出安靜且高品質的室內空間，讓所有座椅都能享受舒適的對話。

全車系標配「超級全輪控制」系統（S-AWC），整合駕駛、轉向與停車等車輛動作。四輪驅動系統配備「Super Select 4WD-II」系統（SS4-II），兼顧越野能力與日常生活操控便利性。結合高剛性、耐用的梯形車架與優異的地面接觸懸掛系統，讓每個人

都能很有自信地在任何道路上駕駛Pajero。

全車系配備強勁且易於操控的潔淨柴油引擎，加上高剛性梯形車架，以及極佳地面接觸的懸掛系統，它不僅具備可靠的越野能力，還提供高品質的乘坐舒適度與道路駕駛的便利性。特別開發的2.4公升潔淨柴油引擎，搭配單VG渦輪增壓，最大扭力達480牛頓米，從跑到高速續航都能提供強勁且靈敏的加速。此外，匹配全新開發的八速自排變速箱，並搭配運動模式，原廠宣稱換檔手感佳並且十分順暢。

Pajero配備的高剛性梯形車架，建立在多年拉力賽經驗與在嚴苛環境中磨練出的實績。透過擴大高張力鋼板的使用及加大車架橫截面寬度，三菱稱其目標是要減輕重量，同時顯著提升扭轉剛性與彎曲剛性，達成高水準的操控穩定性與乘坐舒適性，並實現高度的可靠性與耐用性。

懸掛系統前方採用雙A臂，後懸掛則為新開發的五連桿剛性系統。這能確保優異的路面附著力與高越野能力，同時提供自然的轉向手感與平坦舒適的乘坐體驗。四輪驅動系統允許使用者根據駕駛情境選擇四種駕駛模式：包括「2H」（後輪驅動）、「4H」（全時四輪驅動）、「4HLc」（中央差速器鎖定）及「4LLc」（低速+中央差速器鎖）。此外還包含「SS4-II」，結合了優異的越野能力與卓越的公路操控穩定性。者無法察覺。當在四輪驅動模式下選擇4HLc或4LLc時，此系統會自動啟動，讓駕駛者在崎嶇路面上更安心駕駛。





透過整合AYC (Active Yaw Control) 主動式舵角控制器 (或稱主動式彎道動態控制系統)，透過前煞車調節左右輪間扭力，ASTC系統 (主動穩定與循跡控制) 能最佳分配驅動力於濕滑路面以提升穩定性，以及ABS防止煞車時輪胎鎖死與打滑，四個車輪的驅動力與制動力會根據駕駛者操作與路況進行最佳化，確保在各種天氣與路況下安全、穩健且舒適地駕駛。此外，還有七種針對每種駕駛場景優化的駕駛模式 (正常/環保/碎石/雪地/泥地/沙地/岩石)。煞車系統採用18吋大直徑碟盤與電動助力器，提供更犀利的煞車制動。

新Pajero採用先進的預防安全與駕駛輔助技術，以根據駕駛狀況支援駕駛人。在預防安全技術方面，我們採用了預防性安全技術，如碰撞損害緩解煞車系統 (具備行人、自行車及機車駕駛偵測及路口輔助)、前方碰撞預測警示，以及踏板誤用碰撞預防輔助。首次採用緊急車道保持支援功能，利用前方攝影機與雷達辨識車道及周遭車輛，當偵測到車道偏離風險時，會透過警報與轉向控制提供支援。此外，該系統配備前方交叉車輛偵測警示系統，能偵測路口兩側接近車輛並發出警告，降低交叉點碰撞風險。

在駕駛輔助技術方面，新Pajero配備高速公路同線駕駛輔助功能「My Pilot (MI-PILOT)」。整合雷達巡航控制系統 (ACC) 與車道維持輔助 (LKA) 系統，有助於維持高速公路上的跟車距離與車道居中，減少長途行駛時的駕駛疲勞。此外，三菱汽車首次採用了八顆氣囊，包括SRS中央安全氣囊。它能達到高度的乘員保護效能，包括減少前座乘員接觸造成的傷害。

「3D 多環繞顯示器」，透過將安裝於車輛的四個攝影機與車輛的3D模型結合，3D多環繞監視器能直覺地掌握車輛周遭環境。基於每秒30幀的影片，周遭環境即時顯示，讓使用者不僅能檢查日常停車與狹窄道路，也能查看越野駕駛，確保安全駕駛。

此外，新Pajero採用「前方底盤視角」，讓使用者能看到前方及車底的路況，這些狀況在陡坡或岩石地形等崎嶇路面上駕駛者無法察覺。當在四輪驅動模式下選擇4HLC或4LLc時，此系統會自動啟動，讓駕駛者在崎嶇路面上更安心駕駛。

新Pajero也提供「三菱CONNECT」多種連網服務，例如透過智慧手機遠距操作冷氣、查詢車輛狀態，以及緊急時向營運中心呼叫SOS。



Support for workers and employers affected by global trade shifts

\$68.5M over three years will be invested through the new Canada–Alberta Workforce Tariff Response

Canada

